

**GENERAL PROTOCOL FOR COLLABORATION ON RESEARCH,  
TRAINING OR OTHER ACTIVITIES OF MUTUAL INTEREST  
BETWEEN**

**UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES UNIVERSITY**

**AND**

**THE UNIVERSITY OF HUELVA**

Tashkent

16<sup>th</sup> of April 2024

On the one hand, Dr. Ilkhomjon Tuxtasinov, Rector of Uzbekistan State University of World Languages (hereinafter – UzSUWL), approved by the Resolution of the Cabinet of Minister of the Republic of Uzbekistan “On an appointment of rectors of higher educational institutions of the Republic of Uzbekistan” no. 453 of September 8<sup>th</sup> and Order of the Ministry of Higher Education, Science and innovations of the Republic of Uzbekistan no. 328-k of September 8<sup>th</sup> 2023, acting according to the Charter of the University set up on the basis of the Decree of the President of the Republic of Uzbekistan no. 401 dated May 12th, 1992, on behalf of and representing the aforementioned Institution

and on the other hand, María Antonia Peña Guerrero, Rector of the University of Huelva, (UHU) by appointment and approved by Decree 171/2021, of May 25<sup>th</sup> (Official Bulletin of the Government of Andalusia n°.101 of 28<sup>th</sup> May) , and in conformity with her competence to sign this agreement, assigned to her in accordance with article 31.n) of The Statues of the University of Huelva, approved by Decree 232/2011 of July 12<sup>th</sup> (Official Bulletin of the Government of Andalusia no. 147 of 28<sup>th</sup> July 2011), modified by Decree 35/2018 of 6<sup>th</sup> February (Official Bulletin of the Government of Andalusia no. 30 of 12<sup>th</sup> February 2018),

collectively referred to as the Parties,

Both parties, in representation held, recognize the mutual capacity to bind and agree.

**DECLARE**

They consider cooperation in educational fields to be mutually beneficial, and in this regard the parties decide to sign this General Protocol, which is governed by the following:

**CLAUSES**

**First.- Object**

The objective of this general protocol of action is to regulate the collaboration between Uzbekistan State World Languages University and the University of Huelva, and their

autonomous organisms, in teaching, research and any other area of mutual interest, by establishing specific agreements.

**Second.- Expected activities**

To fulfill the objectives of this general protocol, specific agreements for the joint organization of postgraduate courses, lectures, seminars, conferences, publications, scientific and technical advice, teacher training and research, joint research and development projects, the common use of facilities and any other initiatives that could be considered of interest by both institutions, will be favored.

On a yearly basis, and if so, agreed by the parties, a specific collaboration agreement based on this general protocol to carry out concrete activities can be developed. The agreement must include at least the following information:

- The origin, nature and description of the activity performed
- The financial resources provided to cover expenses related to the activity and the distribution of the funds in question.

**Third.- Rules of Operation**

In all specific agreements to be carried out in the scope and implementation of this general protocol, rules in force on classified matters, information security and data protection, those corresponding to the academic regulation and statutes of the Parties, and any other rules that may apply and will be expressly mentioned in the said agreement, will be respected .

**Fourth.- Financing.**

This general action protocol does not generate rights and obligations of economic content to the parties, excepting those that might result from the agreements which might arise from it.

**Fifth. - Monitoring and control measures.**

For the purpose of monitoring and developing this general protocol, a monitoring committee will be composed of two representatives from each of the Parties appointed by them, whose functions shall be to report the problems of interpretation and implementation of this protocol as well as to perform monitoring activities on the activities agreed on. The normal frequency of meetings will be every six months and on an exceptional basis, when deemed necessary, at the discretion of the Presidency. Agreements shall be made by majority vote.

The operation of the Committee shall be governed by the provisions for corporate bodies in the "Law 40/2015, of 1<sup>st</sup> October, of the Legal Regime of the Public Sector".

**Sixth. - Applicable legislation.**

This general protocol of an administrative nature, is signed in accordance with the provisions of Chapter VI of Law 40/2015, of 1<sup>st</sup> October, of the Legal Regime of the Public Sector, being excluded from the scope of Royal Decree Law 3 / 2011, November 14<sup>th</sup> on Public Sector Contracts, in accordance with the provisions of Article 4.1.c), excepting when implementation of this protocol involves the signing of contracts which by their nature, were subject to the aforementioned Royal Decree.

In these cases, the contracts remain subject to the scope of the Law on Public Sector Contracts.

Notwithstanding the above, for the interpretation of doubts and disputes arising from the interpretation of this Protocol, reference shall be made to the clauses thereof, and secondarily, to the principles established in the Law 40/2015, of October 1<sup>st</sup>, and Law 9/2017 of 8<sup>th</sup> November on Public Sector Contracts, by which transposes into Spanish law Directive of the European Parliament and Council Directive 2014/23 / EU and 2014/24 / EU of 26<sup>th</sup> February 2014, the remaining administrative rules which are applicable and general principles of law.

Issues arising from the interpretation, modification, resolution and effects that may arise from the implementation of this Protocol and in the case of litigious nature, must be resolved seeking mutual agreement of the parties.

Where appropriate, and if such an agreement cannot be reached, the disputed issues will be knowledge and competence of the contentious administrative order, in accordance with Law 29/1998 of 13 July, regulating such jurisdiction.

**Seventh. - Duration.**

This general action protocol will be in force from the date of signature and will be valid for four years, renewable for a period of four additional years if agreed to by the parties expressly, and in writing one month in advance of expiry.

In any case, the institutions undertake to successfully conclude the activities initiated under the cover of this Protocol, or any which completes or extends it, avoiding any damage that might arise for students or staff of the institutions involved in the activities.

**Eighth. - Resolution.**

The inability to fulfill the purpose and serious breach evidenced by one of the Parties will be grounds for termination of this general protocol.

In such cases, the Parties will be obliged to inform each other in writing of the accreditation of the occurrence of the cause for termination of the relationship within a one-month period.

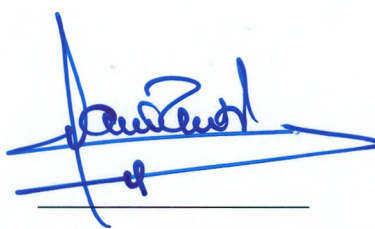
And as proof of compliance of the above, this general protocol is signed in two equally valid documents in the place and at the date as indicated above.

**Uzbekistan State World Languages  
University**

  
Dr. Ilkhomkon Tukhtashev  
Rector



**University of Huelva**

  
Mª Antonia Peña Guerrero  
Rector